

**RECIPROCATING WALKER**  
**BALKONIK INWALIDZKI KROCZĄCY**  
**Art. 312U63**

**Instrukcja Obsługi**  
**User Manual**



Reciprocating Walker



Safety pin set up for disabling the walking function



Locking button for folding of the walker



Easy height adjustment

**CE**

## 1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadamiania o tym użytkowników.

### Przewidziane zastosowanie

Balkonik kroczący jest wyrobem medycznym, którego przewidzianym zastosowaniem jest asysta i pomoc we wstawaniu, staniu, chodzeniu i siadaniu osób niepełnosprawnych w pomieszczeniach. Wyrób umożliwia osobom niepełnosprawnym samodzielne zrealizowanie większości codziennych czynności bez pomocy osób trzecich. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

### Wskazania

Ze względu na szeroki zakres możliwych zastosowań, wskazania nie mogą być bezpośrednio powiązane z konkretnym obrazem klinicznym. Balkoniki są wskazane do stosowania przez użytkowników ze schorzeniami nie pozwalającymi im siedzieć, stać i/lub chodzić samodzielnie. Konieczne jest, aby wyboru właściwego wyrobu medycznego, odpowiedniego dla danego obrazu klinicznego, zawsze dokonywał lekarz specjalista lub fizjoterapeuta.

### Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być związane z jednym konkretnym obrazem klinicznym i zależą od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika. Wyrób nie powinien być używany przez osoby o silnych zaburzeniach równowagi i dużej utracie siły mięśniowej. Wyboru pomocy ortopedycznej odpowiedniej dla danego obrazu klinicznego należy zawsze dokonywać z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Ponadto należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2.

### Obszary zastosowania

Wyrób nadaje się do użytku wewnątrz i może być stosowany przez osoby prywatne w środowisku domowym, opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

### Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
-----------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wolno stawać na wyrobie.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Wyrób powinien być całkowicie zmontowany przed użyciem. W razie jakichkolwiek problemów w tym zakresie prosimy o kontakt.
- Mechanizmy składające i regulacyjne mogą stać się przyczyną zagrożenia, jeśli części ciała dostaną się do szczeliny między elementami i mogą zostać przytrzaśnięte, gdy szczelina się zwęzi.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wyrób jest dobrze rozłożony.
- Nie używać wyrobu na sypkich, grząskich, śliskich lub niestabilnych powierzchniach.
- W trakcie użytkowania wyrobu wszystkie nogi muszą przez cały czas pozostawać w kontakcie z podłożem. Zapewnia to prawidłową równowagę wyrobu i zmniejsza ryzyko upadku.
- Balkoniki nie mogą być narażone na długotrwałe działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych.
- Wyrób jest przeznaczony do używania wewnątrz pomieszczeń na równych i płaskich nawierzchniach.

### Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 1 Rama główna;
- ✓ 1 Instrukcja obsługi;

### Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

### 3. Opis

#### Opis produktu

Wyrób jest wykonany z aluminium. Balkonik daje się łatwo składać i rozkładać dzięki konstrukcji ramy z przegubami. Balkonik zaprojektowano jako dwu funkcyjny: w zależności od stanu zdrowia i preferencji użytkownika może on służyć jako podpórka sztywna, lub jako podpórka krocząca. Wyrób zapewnia dobrą zwrotność, stabilizację i poręczność. Możliwa jest regulacja wysokości uchwytów do pchania, aby dopasować je do wzrostu użytkownika.

#### Balkonik składa się z następujących elementów:

1. Uchwyt do pchania
2. Przycisk blokady do składania balkonika
3. Zawleczka zabezpieczająca w ustawieniu blokującym funkcję kroczącą
4. Noga
5. Zawleczka zabezpieczająca w ustawieniu umożliwiającym funkcję kroczącą
6. Otwory regulacyjne wysokości balkonika
7. Gumowa stopka



#### Opis montażu

Na czas transportu nogi balkonika są złożone. Przed rozpoczęciem użytkowania balkonik należy rozłożyć i dostosować jego wysokość do wzrostu użytkownika poprzez regulację długości nóg.

#### Aby rozłożyć balkonik

Złożony balkonik postaw na podłożu, stopkami do dołu. Uchwyty powinny być w tym momencie skierowane ku sobie. Złap za uchwyty i obróć je do tyłu, na zewnątrz, aż będą się znajdować równoległe do siebie i usłyszysz kliknięcie blokady. Upewnij się, że balkonik jest w pełni rozłożony obracając uchwyty na boki. Nie powinny się obracać, a konstrukcja powinna być sztywna.

#### Aby złożyć balkonik

Palcem jednej dłoni naciśnij od góry na przycisk blokady, a drugą dłonią chwyć jeden z uchwytów i obróć go do wewnątrz, ku przodowi ramy. Następnie chwyć i obróć drugi z uchwytów. Balkonik jest złożony.

#### Opis funkcji

##### Aby ustawić wysokość balkonika

W dolnej części aluminiowych nóg znajduje się po 8 otworów pozwalających regulować ich długość. Regulacja wysokości następuje skokowo zgodnie z rozmieszczeniem otworów na rurkach. Do zabezpieczenia żądanej wysokości służy zatrzaskowy przycisk guzikowy. Chcąc ustalić wysokość należy wcisnąć go całkowicie, odnaleźć właściwy otwór w zewnętrznej rurce, odpowiadający potrzebnej wysokości, następnie puścić przycisk zwracając szczególną uwagę na właściwe jego ułożenie (musi wystawać na zewnątrz z otworu). Powyższą czynność powtórz dla każdej z 4 nóg. Wszystkie 4 nogi muszą być ustawione na tę samą wysokość.

##### Aby aktywować/zablokować funkcję kroczenia

Do aktywacji i dezaktywacji funkcji kroczenia służą 2 zawlecзки zabezpieczające, znajdujące się po obu stronach przedniej części ramy, na szarej poprzeczce usztywniającej konstrukcję balkonika. Kiedy obie zawlecзки wpięte są w otwory znajdujące się na 2 rurkach pionowych, to funkcja kroczenia jest zablokowana. Kiedy obie zawlecзки wpięte są w otwory znajdujące się na rurce poziomej, to funkcja kroczenia jest aktywna.

**UWAGA!** Obie zawlecзки powinny zawsze być wpięte w te same otwory na ramie (albo na 2 rurkach pionowych, albo na rurce poziomej)

#### Użytkowanie

Przed użyciem sprawdź stabilność balkonika. Musi on stać na wszystkich 4 stopkach, oba uchwyty muszą znajdować się na tej samej wysokości i nie mogą ruszać się na boki. Trzymając uchwyty oprzyj się na balkoniku i wstań prostując nogi. Przyjmij prawidłową postawę stojącą.

**FUNKCJA KROCZENIA ZABLOKOWANA:** Jeśli używasz wersji z 4 stopkami przesun balkonik do przodu lekko go unosząc i jednocześnie wykonaj krok a następnie stań i wesprzyj się na nim. Powtarzaj czynność krok po kroku. Pamiętaj, aby obciążać balkonik symetrycznie.

**FUNKCJA KROCZENIA AKTYWNA:** wykonuj kolejne kroki przenosząc ciężar ciała na jeden bok balkonika, jednocześnie przesuwając drugi jego bok do przodu. Powtarzaj te czynności aby się przemieszczać.

#### Akcesoria

Do tego wyrobu nie są przewidziane żadne akcesoria.

### 4. Dane techniczne

Reciprocating walker	Art. 312U63
Szerokość	52,5 - 55,5 cm
Wysokość	82,5 - 100,5 cm
Głębokość	45,5 - 48,5 cm
Wymiary po złożeniu S x W x G	51 x 83 x 10,5 cm
Odległość między uchwytami	45 cm
Masa	2,1 kg
Maks. masa użytkownika	136 kg

## Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

### 5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykle zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia. Do dezynfekcji należy używać wyłącznie środki dezynfekujące certyfikowane do użycia z wyrobami medycznymi dostępne lokalnie. Nie wolno używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych. Wyszuszyć wyrób suchą ściereczką.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Ramę należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✓ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- ✓ Ogólne ponowne dokręcenie komponentów

**Przewidywana żywotność:** Zwykle do 5 lat w zależności od sposobu użytkowania.

**Przechowywanie:** Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C. Chronić przed intensywnym światłem słonecznym.

### Transport

Zaleca się składanie wyrobu na czas transportu. Urządzenie powinno być transportowane w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

### Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

### 6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązanie

Objaw	Możliwa przyczyna	Co zrobić?
Balkonik nie stoi równo na wszystkich nogach	Rama wyrobu nie jest całkowicie rozłożona	Sprawdź, czy pomiędzy elementy ramy nie dostały się przedmioty utrudniające jej rozłożenie. Usuń przyczynę i rozłóż całkowicie ramę

### 7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

### 8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegokolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

### 9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na żądanie u dystrybutora.

	Kod QR na stronie głównej		Oznaczenie CE
	Producent/wytwórca		Data produkcji
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Nr seryjny		Symbol wyrobu medycznego
	Nr katalogowy		Maks. szerokość
	Do stosowania wewnątrz i na zewnątrz		

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

## 1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

### Intended use of the device

Reciprocating walker is a medical device, with its intended use being to assist and help people with disabilities to stand up, stand, walk and sit down indoors. The product enables disabled persons to independently complete most daily activities without the assistance of third parties. All other uses are prohibited.

### Indications

Due to the wide range of possible applications, indications cannot be directly linked to a specific clinical picture. Walkers are indicated for use by users with conditions that do not allow them to sit, stand and/or walk independently. It is imperative that the selection of the right medical device, suitable for a particular clinical picture, is always made by a specialist doctor or physiotherapist.

### Contraindications

Contraindications cannot be linked to one particular clinical picture and depend on the individual health assessment of the potential user. The product should not be used by people with severe balance disorders and severe loss of muscle strength. The selection of an orthopedic aid suitable for a particular clinical picture should always be made with the help of a specialist or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

### Areas of use

The product is suitable for indoor use and can be used by private individuals in domestic environments, in home care, in health and care facilities and in hospitals.

### Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: Telefax: Email:	+45 87 93 22 20 +45 87 93 17 77 info@mobilex.dk
-----------------------------------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------

### Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't stand on the product.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- The product should be completely assembled and unfolded before use. Please contact us if there are any problems in this regard.
- Folding and adjusting mechanisms can become a cause of danger if body parts get into the gap between the components and could become trapped when the gap narrows.
- Always check that the product is well unfolded before each use.
- Do not use the product on loose, gritty, slippery or unstable surfaces.
- When using the product, all legs must remain in contact with the ground at all times. This ensures proper balance of the device and reduces the risk of falling.
- Reciprocating walkers cannot be exposed to extreme weather conditions for long periods of time.
- The product is designed for indoor use on even and flat surfaces.

### Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 1 Main frame;
- ✓ 1 User manual;

### Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

### 3. Description

#### Product description

The product is made of aluminum. The walker can be easily folded and unfolded thanks to the design of the frame with joints. The walker is designed as a dual-function: depending on the user's condition and preferences, it can be used as a rigid support, or as a walking support. The product provides good maneuverability, stability and portability. It is possible to adjust the height of the push handles to fit the user's height.

#### The walker consists of the following elements:

1. Push handle
2. Locking button for folding the walker
3. Safety pin set up for disabling the walking function
4. Leg
5. Safety pin set up for enabling the walking function
6. Height adjustment holes of the walker
7. Rubber foot



#### Assembly description

For transportation, the legs of the walker are folded. Before use, the walker should be unfolded and adjusted to the height of the user by adjusting the length of the legs.

#### To unfold the walker

Place the folded walker on the ground, feet down. The handles should be facing each other at this point. Grab the handles and rotate them backward, outward, until they are parallel to each other and you hear a locking click. Make sure the walker is fully extended by turning the handles sideways. They should not rotate and the structure should be rigid.

#### To fold the walker

With the finger of one hand press from the top on the locking button, and with the other hand grasp one of the handles and rotate it inward toward the front of the frame. Then grasp and rotate the other of the handles. The walker is folded.

#### Function description

##### To adjust the height of the walker

At the bottom of the aluminum legs there are 8 holes each to adjust their length. The height is adjusted in increments according to the placement of the holes on the tubes. A push-button latch is used to secure the desired height. Wanting to determine the height, you need to press it completely, find the correct hole in the outer tube, corresponding to the needed height, then let go of the pressed button paying special attention to its correct positioning (it must protrude outward from the hole). Repeat the above operation for each of the 4 legs. All 4 legs must be set to the same height.

##### To activate/deactivate the walking function

To activate and deactivate the walking function, use 2 safety pins, located on both sides of the front of the frame, on the gray crossbar that reinforces the walker structure. When both pins are inserted into the holes located on the 2 vertical tubes, the walking function is disabled. When both pins are inserted into the holes located on the horizontal tube, the walking function is active.

**WARNING!** Both pins should always be inserted into the same holes on the frame (either on the 2 vertical tubes or on the horizontal tube)

#### Usage

Before use, check the stability of the walker. It must stand on all 4 feet, both handles must be at the same height and must not move from side to side. Holding the handles, lean on the walker and stand up straightening your legs. Assume a correct standing posture.

**WALK FUNCTION LOCKED:** If you are using the 4-foot version, move the walker forward by lifting it slightly and at the same time take a step and then stand and support yourself on it. Repeat the action step by step. Remember to distribute the weight on the walker symmetrically.

**WALK FUNCTION ACTIVE:** take successive steps by shifting your body weight to one side of the walker while moving the other side of the walker forward. Repeat these steps to move.

#### Accessories

There are no accessories provided for this device.

### 4. Technical data

Reciprocating walker	Art. 312U63
Width	52,5 - 55,5 cm
Height	82,5 - 100,5 cm
Depth	45,5 - 48,5 cm
Dimensions after folding W x H x D	51 x 83 x 10,5 cm
Distance between handles	45 cm
Weight	2,1 kg
Max. user weight	136 kg

## Product label



Example of the product label

	QR-code link to homepage		CE marked product
	Manufacturer		Manufacturing date
	Observe the user manual		Max load
	Serial no.		Medical Device
	Item Number		Max width
	To be used indoor and outdoor		

Meaning of the icons

## 5. Care and maintenance

Regular dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft cloth. Check the information on the specific product and use only commercial cleaners that are suitable for cleaning. For disinfection, use only disinfectants certified for use with medical devices available locally. Do not use solvents or abrasives. Dry the device with a dry cloth.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Checking the frame for bends, damage, wear or corrosion
- ✓ Checking wear parts and replacing them if necessary
- ✓ General re-tightening of the components

**Recommended service life:** Normally 5 years, depending on use.

**Storage:** We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C. Protect from intense sunlight.

## Transportation

It is recommended to fold the device for transportation. The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

## Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

## 6. Most common problems and solutions

Problems	Possible causes	Solutions
The walker does not stand evenly on all legs	The frame of the product is not completely unfolded	Check whether objects have gotten in between the frame components, making it difficult to unfold. Remove the cause and unfold the frame completely

## 7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

## 8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

## 9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity is available upon request from the dealer.